



ebnhc.org/cariño

“Siempre he preferido obtener mis medicinas en la farmacia de EBNHC porque las consigo fácilmente.”

Cuidado con cariño en tu comunidad.



# EL MUNDO BOSTON

**Greater Boston** Edición No. 2594  
Jueves 12 de Enero, 2023

175 McClellan Highway, Suite 1A • Boston, MA 02128  
editor@elmundoboston.com | elmundoboston.com

     @elmundoboston



# Maura Healey Haciendo historia

## Como la 73ª gobernadora de Massachusetts

- ▶ Es la primera mujer elegida para el cargo y la primera gobernadora abiertamente lesbiana
- ▶ Promete trabajar por los más necesitados y dice que “Massachusetts puede y hará liderar el mundo”.

LOCALES »

PAGS. 4, 5, 6

## Juramenta primer dominicano Jefe de bomberos en Boston



José A. Estrella que emigró de Santo Domingo a la edad de 20 años tiene toda una historia de vida en el ejército de los Estados Unidos y en el Departamento de Bomberos de Boston

PAG. 9



PAGS. 12 y 13

## Boston y Lawrence Celebran fiesta de los Reyes Magos

QUÉDATE EN EL JUEGO,  
OBTÉN UN SEGURO MÉDICO

Llama al 1-877-MA-ENROLL o visita [www.MAhealthconnector.org.es](http://www.MAhealthconnector.org.es)



INSCRIPCIONES ABIERTAS HASTA EL  
23 DE ENERO DE 2023



Síguenos en Facebook  
para más noticias e información



*Viva*  
**LAWRENCE!**

**CHASE**

**EL MUNDO**

**Merrimack Valley** Edición No. 2594  
Jueves 12 de Enero, 2023

175 McClellan Highway, Suite 1A • Boston, MA 02128  
editor@elmundoboston.com | elmundoboston.com

@elmundoboston



► **Llega el 26 de enero al Valle del Merrimack**

# Cumbre Latina de Pequeños Negocios

► Por primera vez los pequeños comerciantes latinos del Valle del Merrimack van a tener la oportunidad de participar en una cumbre que incluye mesas redondas, varias sesiones de conferencias, seguidas de una recepción y exposición de recursos para mantener a flote sus negocios.

**EN LAWRENCE »** JUEVES 26 DE ENERO EN NORTHERN ESSEX COMMUNITY COLLEGE, HAVERHILL CAMPUS

**PAGS. 16 y 17**



**PAGS. 4, 5 y 6**

► **Alcalde Brian de Peña  
Celebra juramentación de legisladores**

**Lawrence vive fiesta  
de los Reyes Magos**



**PAGS. 12 y 13**

**QUÉDATE EN EL JUEGO,  
OBTÉN UN SEGURO MÉDICO**

Llama al 1-877-MA-ENROLL o visita [www.MAhealthconnector.org.es](http://www.MAhealthconnector.org.es)



**INSCRIPCIONES ABIERTAS HASTA EL  
23 DE ENERO DE 2023**

**MASSACHUSETTS  
HEALTH  
CONNECTOR**  
¡Lo conectamos a su salud!



## La columna de Max

**Maximo Torres**  
Editor, El Mundo Boston  
Maximo@ElMundoBoston.com

# “First Night Boston 2023”



Mientras ya corren los primeros días del 2023 con una noche en la que Boston vibró con el “First Night”, la primera celebración anual que movió a medio mundo para participar en eventos al aire libre como el desfile, la exhibición de fuegos artificiales y los conciertos en Copley Square, la alcaldesa Michelle Wu se prepara ahora para pronunciar su primer

discurso sobre el estado de la ciudad en el MGM Music Hall, en Fenway.

El discurso de la alcaldesa Wu, el primero desde que asumió las riendas de la ciudad, está programado para el miércoles 25 de enero y desde ya hay una gran expectativa por tratarse del primer año de su gestión que marca la

historia como la primera mujer, la primera asiático-estadounidense y la primera persona de color.

“No ha sido fácil, ha sido un año increíble, un año difícil”, ha admitido la propia alcaldesa Wu, quien desde el inicio de su mandato ha tenido que enfrentar a los antivacunas, la crisis de los “homeless” en Mass y Cass que han convertido el área en un mercado de drogas al aire libre y los problemas del transporte público.

A los antivacunas que le habían montado un circo frente a su casa en las primeras horas de la mañana alterando a todo el vecindario los pudo controlar con una ordenanza aprobada por el Ayuntamiento de Boston limitando los piquetes de protesta dirigidos a los residentes de una casa en particular entre las 9:00 de la mañana y las 9:00 de la noche. Se acabó el circo.

Son muchas las acciones positivas que ha tomado la alcaldesa Michelle Wu para que el centro de Boston recobre vida después de los duros años de la pandemia del COVID-19 que dejó virtualmente desierto el “downtown” por el cierre de negocios y por los trabajos virtuales. Wu ha lanzado todo un programa de actividades presenciales, incluyendo conciertos al aire libre, para atraer a los bostonianos. El “First Night” fue todo un éxito. La gente llenó el centro

de Boston por la serie de espectáculos programados.

Desde que juramentó el cargo el 16 de noviembre del 2021, Wu salvó a Boston de la toma de posesión estatal de las escuelas públicas y logró la reubicación de los “vagabundos” de Mass. y Cass. dándoles un alojamiento temporal, pero este es un problema que aún subsiste y hay quienes le piden a la alcaldesa “más mano dura”.

La alcaldesa ha logrado grandes avances en su primer año de gestión en diferentes renglones, por primera vez hay tres rutas de autobús de MBTA

que son gratis para los usuarios, abrió la primera oficina enfocada en expandir el cuidado infantil accesible y la educación temprana,

creó la Oficina de Avance LGBTQ+, para centrarse en el empoderamiento y la protección de los bostonianos que se identifican como LGBTQ, y cristalizó el “Green New Deal” para las Escuelas Públicas de Boston, que incluye un plan de \$2 mil millones para llevar a cabo nuevos proyectos de construcción y renovación, así como mejoras en todo el distrito.

Hay muchos otros logros más por los que hay que aplaudir a la alcaldesa Michelle Wu. Su primer discurso a la ciudad será muy auspicioso.

¡Sigamos cuidándonos! La vacuna salva vidas.



## CHISTES DE LA SEMANA...

En plena clase la maestra quería impresionar al director y les pide a los alumnos que durante su visita no digan -Maestra ¿puedo ir al baño a orinar? Sino maestra ¿Puedo ir a cortar una flor? Eso suena más bonito e impresionaría al director, les dice.

Ya con el director en clase Juanito se levanta y dice -¿Maestra puedo ir a cortar una flor?

María repite lo mismo, pero Jaimito se levanta y le dice -Maestra ¿me presta papel para limpiarme el florero?

Extrañada de que su hijo volviese tan pronto de la escuela, la mamá le pregunta a Jaimito -¿Por qué llegaste tan temprano de la escuela, hijo? -Es que fui el único que pude contestar una pregunta.

-¡Muy bien, Jaimito! ¡Eres un niño tan estudioso! ¿Y cuál fue esa pregunta?

¿Quién le tiró el borrador al director?

INSCRIPCIONES ABIERTAS HASTA EL 23 DE ENERO DE 2023

# QUÉDATE EN EL JUEGO, OBTÉN UN SEGURO MÉDICO



No esperes a que algo inesperado te saque del juego. Es hora de obtener un seguro médico asequible de Health Connector. Inscríbete hoy y regresa al juego.

Llama al 1-877-MA-ENROLL o visita  
[www.MAhealthconnector.org.es](http://www.MAhealthconnector.org.es)



“Siempre he preferido obtener mis medicinas en la farmacia de EBNHC porque las consigo fácilmente.”

Paciente de EBNHC y cliente de la farmacia

Nuestras farmacias, convenientemente ubicadas en dos de nuestras clínicas, ofrecen precios competitivos para facilitar tus necesidades de salud y farmacia y las de tu familia, en un solo lugar. Contamos con los mejores precios y servicios de entrega a domicilio. Cuidado con cariño en tu comunidad. Para obtener más información, visita [ebnhc.org/cariño](http://ebnhc.org/cariño)



# Ahora más que nunca, nos quedamos en casa.

Además con otras responsabilidades como cuidar de nuestros seres queridos. **Family Caregivers** ofrece apoyo financiero mensual, visitas regulares y capacitación de una enfermera registrada y un administrador de casos.

Si está brindando apoyo diario a un ser querido en su hogar que tenga al menos 16 años de edad, con una condición médica o discapacidad, nosotros podemos ayudarlo, para que usted pueda concentrarse en lo más importante, cuidar a los suyos.

**Llame al (617) 522-0630  
o visite [familycg.org](http://familycg.org)**



- ✓ ¿Usted o algún miembro de la familia va muy frecuente a la sala de emergencia?
- ✓ ¿Le resulta difícil salir de su casa para recibir los servicios de salud que usted necesita?
- ✓ ¿Sabe usted que puede calificar para los servicios de salud en la comodidad de su hogar?

**Nuestros servicios incluyen:**

- ✓ Enfermeras registradas
- ✓ Terapia física y ocupacional
- ✓ Trabajadores sociales
- ✓ Auxiliares de enfermeras
- ✓ Programas especiales de cuidado de salud

**PÍDALE A SU MÉDICO QUE LO REFIERA A NOSOTROS.  
TENEMOS PERSONAL BILINGÜE.  
VISÍTENOS O LLAMENOS PARA MAS INFORMACIÓN.**



**1-888-943-1976**

Fax: 1-888-333-1164 | [myguardian.org](http://myguardian.org)

# Maura Healey

## Haciendo historia

como la 73ª gobernadora de Massachusetts

▶ Es la primera mujer elegida para el cargo y la primera gobernadora abiertamente lesbiana

▶ Promete trabajar por los más necesitados y dice que "Massachusetts puede y hará liderar el mundo"

Con la promesa de mantener la prosperidad económica de Massachusetts y de extender los inmensos recursos del estado a los residentes más necesitados, incluso a través de un crédito fiscal por hijos ampliado y deducciones fiscales para los inquilinos, juramentó Maura Healey como la gobernadora número 73, haciendo historia no solo a nivel estatal sino de todo el país.

"Asumo este cargo como la primera mujer y la primera persona gay elegida gobernadora de Massachusetts", dijo Healey. "Pero cada uno de nosotros, es el primero. Puede ser un inmigrante de primera generación y elegir Massachusetts como la base de su sueño americano. Puede ser el primero en su familia en ir a la universidad, el primero en su vecindario en iniciar un negocio".

"Massachusetts puede y hará liderar el mundo", subrayó Healey luego de juramentar en la cámara de la Casa de Massachusetts, con la mano en una Biblia familiar originalmente propiedad de su tatarabuela Henrietta Porter. La presidenta del Senado, Karen Spilka, tomó juramento tanto a Healey como a la vicegobernadora entrante, Kim Driscoll.

### Crisis de la vivienda

Healey inició su discurso en medio de aplausos de una gran concurrencia, señalando que uno de sus mayores desafíos es la crisis de la vivienda en Massachusetts, además de otros problemas que tiene que enfrentar como el estado calamitoso de la infraestructura de tránsito, la pandemia que cobró miles de vidas y la



crisis climática que exige una respuesta inmediata.

### "Corredor climático"

Se comprometió a construir un "corredor climático" en todo el estado para crear nuevos empleos en tecnología limpia, financiar 1.000 nuevos puestos de trabajo en la MBTA y para impulsar recortes de impuestos que ofrecerían "un alivio real para las personas que más lo necesitan".

"Tenemos una riqueza incalculable en la Commonwealth. Pero los ingresos públicos récord no sirven de mucho cuando las familias no pueden pagar el alquiler, comprar una casa, calentar su vivienda o pagar el cuidado

de los niños" dijo Healey, para subrayar que "vivimos en el estado más grande de la union, pero la gente se está yendo, a un ritmo que no nos gusta, renunciando a la historia de Massachusetts".

### "Oportunidad sinigual"

"Donde otros pueden ver desesperanza y resignación, yo veo una oportunidad sinigual y creo que Massachusetts puede, y lo hará, liderar el mundo".

"En este estado, todos somos pioneros, todos somos líderes, por eso vivimos en Massachusetts", enfatizó Healey.

La flamante gobernadora prometió dar un gran impulso a la tecnología climática, transformar terrenos de propiedad estatal en nuevas viviendas y nombrar a un jefe de seguridad del transporte para auditar todo el sistema.

"Nuestro país ve a Massachusetts como un brillante ejemplo de libertad, igualdad y éxito. Pero demasiados estados están comenzando a pasar por alto", anotó.

### Massachusetts vuelve a ser demócrata

Healey, de 51 años, recupera el cargo para los demócratas por primera vez en ocho años, poniendo a su partido en pleno control en Beacon Hill. A lo largo de su campaña, Healey hizo campaña como una centrista pragmática, adoptando el estilo del gobernador republicano saliente Charlie Baker.

### Con su familia

Healey describió la larga historia de su familia en Massachusetts, nació en un hospital naval en Maryland con una bolsa de tierra de Massachusetts debajo de la mesa de parto, traída por su abuela, y lo llamó "el honor de mi vida liderar este estado". También asintió a la naturaleza histórica de su toma de posesión.

### Con el alcalde de Lawrence

Dignatarios, incluidos varios exgobernadores y residentes emocionados, legisladores, jueces, miembros del clero, dignatarios y simpatizantes llenaron el gran salón de la Casa del Estado para celebrar el día histórico. Entre ellos estuvo el alcalde de Lawrence, Brian DePeña, quien expresó estar emocionado por asistir a la juramentación de la primera gobernadora mujer de Massachusetts. Previamente había estado junto a los legisladores estatales de Lawrence que prestaron juramento.

"Healey es pionera en muchos

» Continúa en la página siguiente



» Viene de la página anterior

sentidos y como gobernadora va a ser genial. Creo que es emocionante no solo para Massachusetts, sino también para el país abrazar el futuro”, expresó el exsenador John Kerry antes de la ceremonia.

**Con Kim Driscoll**

La vicegobernadora Kim Driscoll, demócrata y exalcaldesa de Salem, quien se desempeñará como la segunda al mando de Healey, también asumió el cargo.

“Estamos emocionadas de comenzar a trabajar con nuestro nuevo gabinete y con todos ustedes para construir sobre nuestro éxito actual, unir a las personas hacia una visión alineada para una comunidad que trabaja para todos y les da la bienvenida”, anotó Driscoll.

Healey que se desempeñó como fiscal general desde 2015 y Kim Driscoll derrotaron al republicano Geoff Diehl y a su compañera de fórmula, Leah Allen de Danvers, en las elecciones del 8 de noviembre. Reemplazan al gobernador



Representantes estatales Estela Reyes y Frank Moran, alcaldesa de Lawrence, Brian DePeña, alcaldesa de Boston, Michelle Wu, el senador Pavel Payano y el Representante estatal, Francisco Paulino.

republicano saliente Charlie Baker y a la vicegobernadora Karyn Polito, quienes optaron por no buscar un tercer mandato en el cargo.

**Es el momento de las mujeres**

Healey llega a la Casa de gobierno cuando una lista de funcionarios electos compuesta casi exclusivamente por mujeres asumirá los principales cargos constitucionales

del estado, sacudiendo la estructura de poder tradicionalmente dominada por hombres en Beacon Hill.

Driscoll reconoció el momento en que se rompió el techo de cristal en su discurso, marcando una lista de mujeres líderes que, según dijo, “crearon un camino para nosotras”.

“Tienes mi inmensa gratitud y gran respeto. Maura y yo nos sentimos honradas de caminar por el sendero que abrieron”.

**DiZoglio juramenta como auditora de Massachusetts**

La auditora electa de Massachusetts, Diana DiZoglio, tomará posesión del cargo el próximo miércoles 18 de enero en una ceremonia que comenzará a las 5:30 de la tarde, en Methuen High School, su alma mater, por lo que está invitando al público para que la acompañe en este acto histórico de las mujeres en el poder.

La gobernadora en funciones, Maura Healey, tomará el juramento del cargo, mientras que la consejera de la jefa de gobierno actuará

como maestra de ceremonia y la congresista Lori Trahan tendrá a su cargo los comentarios.



Después de la ceremonia, el comité de DiZoglio ofrecerá una recepción en el campo de golf Merrimack Valley. Para obtener más información o

para confirmar su asistencia a la ceremonia de inauguración y/o recepción, visite [dianaforma.com](http://dianaforma.com). La escuela secundaria Methuen está ubicada en 1 Ranger Road, en Methuen.

**Colegio comunitario gratuito para estudiantes**

La flamante gobernadora, Maura Healey, lanzó la idea de un plan para ofrecer un colegio comunitario gratuito a estudiantes mayores de 25 años que no tengan un título, luego de que la presidenta del Senado, Karen Spilka, D-Ashland, propusiera un plan similar.

“De lo que estamos hablando es de una

inversión, y es la más valiosa porque es una inversión en nuestra gente”, dijo.

Healey concluyó sus festividades con una fiesta inaugural en el TD Garden de Boston que incluyó actuaciones musicales de la cantante ganadora del premio Grammy Brandi Carlile, DJ Frenchy de Lynn y el Boston Gay Men's Chorus.



**Sus primeras acciones como gobernadora**

Crea el cargo de jefe climático a nivel de gabinete

En sus primeros actos como gobernadora, Maura Healey firmó una orden ejecutiva que crea el cargo de jefe climático a nivel de gabinete en su administración y volvió a nombrar al secretario de seguridad pública de su predecesor, Charlie Baker.

Con la orden ejecutiva Nro. 604, Healey hizo realidad una promesa de campaña marcando una “respuesta de todo el gobierno” al cambio climático en Massachusetts. Melissa Hoffer, exabogada de la Agencia de Protección Ambiental y fiscal general adjunta de Healey, ocupará el puesto y dirigirá una Oficina de Innovación y Resiliencia Climática recién creada. A través de esa oficina, Hoffer, entre una variedad de funciones, asesorará a Healey, ayudará a aplicar y administrar fondos federales y garantizará que todas las agencias ejecutivas “sigan prácticas climáticas

sostenibles”, según la orden.

Hoffer también presentará recomendaciones dentro de los 180 días sobre cómo alinear mejor la “toma de decisiones del departamento” sobre cuestiones climáticas, dijo Healey. Cada secretaría también tendrá que nombrar su propio “oficial climático” para implementar las directivas climáticas de la administración.

“No tenemos tiempo que demorar, la crisis climática amenaza todos los aspectos de la vida en Massachusetts, es nuestro mayor desafío”, subrayó Healey.

Reunida con miembros de su gabinete aún en formación, Healey dijo que volvió a nombrar a Terrence Reidy como secretario de seguridad pública del estado “porque –según dijo– “tiene un historial comprobado de mantener seguras a nuestras comunidades”.

» Continúa en la página siguiente

ep

Escanea el QR o busca el link para postular en nuestro IG: @elplanetaboston

**Convocatoria laboral de la Gobernación de Maura Healey:**

**¡LATINOS AL STATE HOUSE!**

**¡ULTIMO MINUTO!**

EL MUNDO BOSTON | EL PLANETA BOSTON & LATINO BOSTON | MEGA 93.9 FM | Amaru | AMPIFY LATINX | Conexión | Greater Boston Latino Network



# Latinos también hacen Historia en Massachusetts

Entre los asistentes el alcalde de Lawrence, Brian DePeña, fue uno de los más emocionados durante la juramentación de los nuevos legisladores.

La Cámara de Representante y el Senado estatal de Massachusetts tienen a nuevas figuras de las más representativas de la comunidad latina. Somos más en los poderes del estado y en

una ceremonia a la que asistieron diversas personalidades nuevos legisladores latinos juramentaron sus cargos emocionados, eufóricos por servir en la Casa Estatal.

“Yo tuve el privilegio distintivo de juramentar en la Cámara de Representantes por otro período para continuar representando a las comunidades de Lawrence y Andover. Servir a mi comunidad en la Casa del Estado ha sido el placer de toda una vida y me gustaría agradecerle a todos por su conmovedor e inquebrantable apoyo”, dice Frank Morán, el Representante estatal de origen dominicano más veterano, al igual que Andy X. Vargas de Haverhill.

Pero hay nuevas caras en la Cámara de Representantes como Judith García que representará a Chelsea y Everett, Manny Cruz a Salem, Francisco Paulino a Lawrence, Estela Reyes, a Lawrence y Methuen y Orlando Ramos a Springfield. Todos ellos marcaron una nueva diferencia y velarán por el futuro de la comunidad Latina. Otro de los latinos que hizo historia es Pavel Payano que juramentó como Senador estatal.

El más alegre y eufórico de los asistentes a la juramentación de los nuevos legisladores estatales fue el alcalde dominicano de la ciudad de Lawrence, Brian DePeña, quien apoyó abiertamente las candidaturas de Payano, Estela Reyes y Francisco Paulino.





“He tenido el privilegio de asistir a la juramentación del nuevo senador Pavel Payano y de los Representantes estatales Frank Morán, Estela Reyes y Francisco Paulino”, dijo DePeña, significando que todos ellos son de origen dominicano.

“Ser su voz en la Cámara de Representantes ha sido uno de mis momentos de mayor orgullo y espero continuar con el arduo trabajo que tengo por delante en la Corte General 193 para garantizar que todos los residentes de la Mancomunidad reciban educación de alta calidad, acceso asequible a la atención médica y las oportunidades para tener éxito en todas las facetas de la vida”, dijo el reelegido Representante estatal Frank Morán, significando que también “ha sido un honor increíble” haber sido elegido como miembro del comité especial para acompañar al presidente de la Cámara de Representantes, Ron Mariano, de regreso al tribunal para su segundo mandato al frente de la cámara.





La reconocida comunicadora y activista, Milagros Matias, tuvo palabras de felicitación para Frank Morán, señalando que “con tu sapiencia y experiencia, Estela Reyes y Francisco Paulino encontrarán esa mano amiga que los guiará por el camino de un mejor futuro para esta gran ciudad de Lawrence. Gracias por un liderazgo limpio y honesto. Dios te bendiga”.



## LOS PRECIOS DE LA ENERGÍA ESTÁN SUBIENDO







## PERO SU FACTURA NO TIENE POR QUÉ

Obtenga más información sobre el programa de Elección de Electricidad para las Comunidades de Boston (BCCE) en [boston.gov/bcce](http://boston.gov/bcce)

**CITY of BOSTON**



“The time is always right to do what is right.”

- Martin Luther King, Jr.

We're doing our part to ensure Dr. King's contributions and sacrifice are not forgotten.



To learn more, visit [www.keolis.com](http://www.keolis.com)

Keolis is an equal opportunity employer and all qualified applicants will receive consideration for employment regardless of their race, color, sex, religion, age, creed, marital status, national origin, ancestry, disability status, protected veteran status, sexual orientation, gender identification or any other characteristic protected by law.



*All Aboard!*

# TRAINS

*at Science Park*

**EN EXHIBICIÓN DE NOVIEMBRE 19 – ENERO 16**

*Compra las entradas con anticipación en [mos.org](http://mos.org).*



**Museum of Science**

**Síguenos: MOS en Español en  
Facebook y YouTube**

para presentaciones en vivo gratis y mucho  
más contenido divertido de ciencia en español.

PREMIER  
PARTNER



MEDIA  
PARTNER







“Mi doctor, mi ginecólogo y mi partera hablan español. Esto me ayuda a sentirme cómoda para comunicarme abiertamente.”

Cuidado con cariño en tu comunidad.



EAST BOSTON  
NEIGHBORHOOD  
HEALTH CENTER

ebnhc.org/cariño



➤ Según la Junta Nacional de Seguridad en el Transporte (NTSB)

## Accidente de tren que hirió a 27 personas pudo evitarse

La Junta Nacional de Seguridad en el Transporte concluyó que el accidente de la Línea Verde de julio de 2021 que hirió a 27 personas fue

causado por un operador que por negligencia aceleró el tren hasta 23 millas por encima del límite, lo que ocasionó el choque contra otro tren que viajaba

hacia el oeste en el ramal B en Commonwealth Ave, en Boston.

El accidente “se habría evitado” si la MBTA hubiera instalado un sistema

largamente discutido en la Línea Verde que interviene automáticamente y aplica los frenos para evitar que los trenes aceleren o se acerquen demasiado, según el informe final de la NTSB.

La tecnología, recomendada por primera vez por la NTSB hace 14 años, no estará disponible en la Línea Verde hasta junio de 2025, mucho más tarde de lo que la MBTA había dicho anteriormente que estaría completa.

Según el informe, el tren aceleró a “máxima potencia” durante unos 500 pies entre la estación de St. Paul Street cuando el operador “informó una pérdida de conciencia de la situación”, según el informe, y no frenó antes del choque. El tren que fue golpeado descarriló y viajó unos 240 pies, según el informe. Veinticuatro personas y tres tripulantes de MBTA fueron

transportados al hospital con heridas leves.

El límite de velocidad máxima en la Línea Verde oscila entre 10 y 25 millas por hora, señala el informe, aunque encontró que “en este accidente, el trolebús tenía un exceso de velocidad de aproximadamente 23 mph”.

El conductor del tren, Owen Turner, enfrenta un cargo por negligencia menor. Se declaró inocente y su juicio en el

Tribunal Municipal de Brighton comenzó el 10 de enero. La

MBTA despidió a Turner, según el informe de la NTSB. La MBTA estimó que el daño al equipo por el accidente fue de alrededor de \$ 2 millones.

El accidente fue el primero de una larga serie de incidentes de seguridad graves que han afectado a la agencia durante el último año y medio, incluido otro accidente y descarrilamiento de la Línea Verde que envió a tres operadores al hospital en junio.



### Oportunidad de alquiler con restricción de ingresos de BPDA

Avalon Brighton  
139 Washington Street  
Boston, MA 02135

N.º de unidades	N.º de dormitorios	Pies cuadrados estimados	Alquiler	Límite máximo de ingresos (% del AMI)	N.º construido para personas con problemas de movilidad	N.º construido para personas sordas o con dificultades auditivas
5	0	520-791	\$1,257	70%	0	0
7	1	705-791	\$1,473	70%	0	0
9	2	1,047-1,289	\$1,668	70%	0	0
3	3	1,406-1,578	\$1,869	70%	1	0
1	0	520	\$2,372	150%	0	0
1	1	887	\$2,840	150%	0	0
1	2	1,064	\$3,289	150%	0	0

#### Ingresos mínimos

Establecido por el propietario + basado en el número de dormitorios + ingreso medio del área (AMI)

N.º de dormitorios	Ingresos mínimos 70% del AMI	Ingresos mínimos 150% del AMI
0	\$30,168	\$68,751
1	\$35,352	\$78,551
2	\$40,032	\$98,151
3	\$44,856	N/A

#### Ingresos máximos

Establecido por BPDA + basado en el tamaño del hogar + ingreso medio del área (AMI)

Tamaño del hogar	Ingresos máximos 70% del AMI	Ingresos máximos 150% del AMI
1	\$68,750	\$147,250
2	\$78,550	\$168,250
3	\$88,350	\$189,300
4	\$98,150	\$210,300
5	\$106,050	\$227,150
6	\$113,900	\$243,950

\*\*\*Los ingresos mínimos no se aplican a los hogares que reciben asistencia de vivienda, como la Sección 8, MRVP o VASH.

Las solicitudes están disponibles durante 14 días, del 9 de enero de 2023 al 22 de enero de 2023.

Para solicitar una solicitud en línea, visite:

[www.AvalonBrighton.com](http://www.AvalonBrighton.com)

Para recibir una copia impresa de la solicitud en su dirección postal, llame al 774-500-3440.

Después de una cuidadosa consideración y siendo sumamente precavidos, la ciudad de Boston ha decidido cancelar el período de distribución de solicitudes en persona. Si no puede completar la solicitud en línea, llámenos al 774-500-3440 para solicitar que le enviemos una por correo postal y aclarar cualquier duda para completar la solicitud.

Las solicitudes completamente llenas y firmadas deben enviarse en línea o tener un matasellos a más tardar del 22 de enero de 2023.

Envíe su solicitud a la siguiente dirección:

160 Boylston St.  
ATTN: Avalon Brighton Lottery  
Chestnut Hill, MA 02467

- Selección por sorteo. Se aplican restricciones de bienes, uso y ocupación.
- Preferencia para los residentes de Boston.
- Preferencia para hogares con al menos una persona por dormitorio.

Para obtener más información, ayuda con el idioma o para solicitar adaptaciones razonables, llame al 774-500-3440 o envíe un correo electrónico a [BostonIncomeRestricted@avalonbay.com](mailto:BostonIncomeRestricted@avalonbay.com).



AVALON  
BRIGHTON

IGUALDAD DE  
OPORTUNIDADES  
EN LA VIVIENDA

# Juramenta primer dominicano Jefe de bomberos en Boston

▶ José A. Estrella que emigró de Santo Domingo a la edad de 20 años tiene toda una historia de vida en el ejército de los Estados Unidos y en el Departamento de Bomberos de Boston.

Por primera vez un inmigrante de origen dominicano que emigró de Santo Domingo a la edad de 20 años juramentó como jefe de Distrito del Departamento de Bomberos de Boston. “Es un honor para mí recibir este ascenso que es el resultado de mucho trabajo y sacrificio y de muchos sueños para seguir avanzando”, dice emocionado José A. Estrella rodeado de su esposa Loida y de sus hijos Sophia, Samuel, Natalie y José Gabriel.

Estrella juramentó su cargo ante el Comisionado de Bomberos de Boston, Paul Burke, en una ceremonia muy concurrida que se celebró en Florian Hall, en Dorchester.

Con casi 25 años en el cuerpo de bomberos, Estrella se siente satisfecho

por los logros que ha alcanzado en su carrera. “Nada es fácil, hay que seguir avanzando en cada oportunidad que se presente, ingresé como bombero en el año 1997 para luego ascender a teniente y luego a capitán. Ahora soy jefe de Distrito que es un



mayor rango y mayor responsabilidad”, anota.

Estrella cuenta que llegó a Boston en el año 1989 y un año después se incorporó al Ejército de los Estados Unidos. “Estuve 3 años sirviendo y fue lo mejor porque me dio la oportunidad de aprender a valorar la vida, estuve en Irak, Afganistán y otros países”, dice Estrella que ostenta el rango de teniente coronel del Ejército. En el año 95 regresó a Boston y el año 96 tomó el examen para ingresar al Departamento de Bomberos.

Como inmigrante latinoamericano, Estrella es un orgullo y una fuente de inspiración. “Las dos carreras son honorables, todo tiene su sacrificio y todo se logra trabajando, cuando llegué a Boston el 89 no sabía inglés y me preocupé por aprender el lenguaje y eso es lo que tenemos que hacer todos los que emigramos. Después si tienes sueños, metas tienes que mirar que necesitas para lograr esas metas. Todo se puede lograr, te vas a caer, a tropezar en el camino, pero si sigues vas a lograr el éxito, hay que persistir”, aconseja Estrella, quien sirvió varios años como



▶ José Estrella junto a su esposa Loida Vanahi, su hijo José Gabriel y su hija Nathalie Estrella

capitán del cuerpo de bomberos en el área de Dorchester.

Durante su mandato como capitán, desempeñó funciones en el Cuartel General de Bomberos, Prevención de Incendios y varias estaciones de

bomberos en toda la ciudad de Boston.

Estrella estudió en Park University, Parkville, MO, una Licenciatura en Administración y en Quincy College, en Quincy, MA, Ciencias del fuego.



▶ Bomberos dominicanos: Michael Guerrero, José Estrella y el teniente Juan Henríquez.

**HAMILTON**

**ACCESO \$10**  
**ENTRADAS TODOS LOS DÍAS**

A TRAVÉS DE LA LOTERÍA DIGITAL HAMILTON EN [HAMILTONMUSICAL.COM/LOTTERY](https://hamiltonmusical.com/lottery)

17 DE ENERO – 12 DE MARZO  
CITIZENS BANK OPERA HOUSE

BROADWAYINBOSTON.COM

LEXUS BROADWAY IN BOSTON

“Son muy receptivos. El médico me devuelve las llamadas y, por lo general, eso no se ve en otros lugares.”

Madre de un paciente pediátrico de EBNHC

Brindamos comodidad y atención especializada para ti y tu familia a través de la clínica de pediatría del mismo día y los servicios de la sala de emergencias disponibles 24/7. Nos enorgullece ayudarte cuando más lo necesitas. Cuidado con cariño en tu comunidad. Para obtener más información, visita [ebnhc.org/cariño](https://ebnhc.org/cariño)

EAST BOSTON NEIGHBORHOOD HEALTH CENTER



La columna de Inmigración

Por abogada Janeth Moreno  
info@morenoimmigration.com  
www.morenoimmigration.com

## Nuevo Programa Humanitario para Haití, Cuba, Nicaragua y Venezuela

Buenas noticias para personas de Cuba, Haití, Nicaragua y Venezuela. El gobierno de Estados Unidos recientemente anunció un nuevo programa humanitario para permitir la entrada de personas de dichas nacionalidades por la vía legal.

El gobierno anunció, que personas pertenecientes a estos países, y sus familiares inmediatos podrán solicitar venir a los Estados Unidos de una forma segura y ordenada. Para poder aplicar para este programa, las personas deben de estar fuera de Estados Unidos.

Este programa es un paso positivo en la migración legal a los Estados Unidos, el aplicante podrá entrar y permanecer dentro de EUA hasta por 2 años por cuestiones humanitarias urgentes o por cuestiones que representen un beneficio público significativo.

### ¿Pero quiénes pueden participar?

- 1) Aquellos que tengan una persona de apoyo en Estados Unidos;
- 2) Aquellos que se sometan y aprueben una sólida investigación de antecedentes de seguridad;
- 3) Aquellos que cumplan con otros criterios de elegibilidad;
- 4) Aquellos que ameriten un ejercicio favorable de discreción.

### ¿Qué personas podrán ser consideradas para este

### programa?

Personas nacionales de Cuba, Haití, Nicaragua o Venezuela, o un familiar inmediato de estos de cualquier nacionalidad, que se encuentre fuera de Estados Unidos y que puede ser considerado para el permiso de permanencia temporal bajo estos procesos.

Los familiares inmediatos de cualquier nacionalidad en estos procesos incluyen:

- El cónyuge o pareja de hecho; e
- Hijos solteros menores de 21 años. AVISO: Si un hijo es menor de 18 años, debe viajar con un padre o tutor legal para poder utilizar este proceso.

Las personas que participen en estos procesos deben tener una persona de apoyo en Estados Unidos que acepte proporcionarles apoyo financiero durante la duración de su permanencia temporal en Estados Unidos.

El primer paso en el proceso es que la persona de apoyo que reside en Estados Unidos presente un formulario 1-134A en line ante USCIS, este formulario es para que puedan ser patrocinadores de la persona a la que desean solicitar. La persona patrocinadora deberá someter un formulario por cada persona que este aplicando.

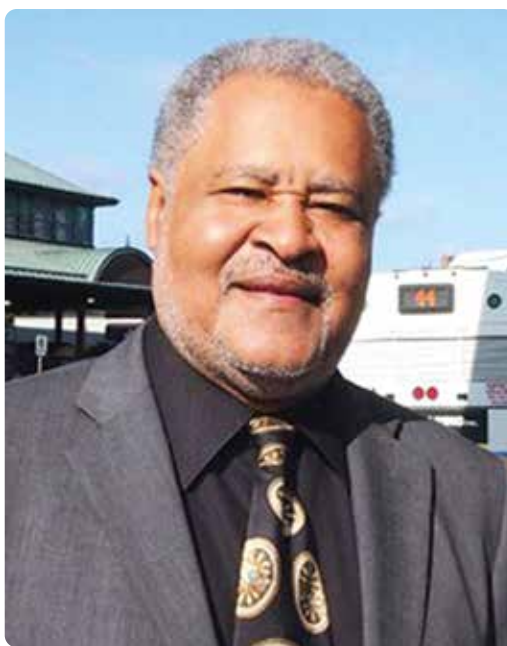
Es importante que se informen muy bien, y que no caigan en estafas. No existe costo por parte del gobierno relacionado con este proceso.

## ► Robert Terrell nuevo director ejecutivo

# Oficina de Equidad y Vivienda Justa

“En este momento en que Boston continúa creciendo, garantizar que cada residente tenga un hogar seguro, saludable y asequible es la base para un futuro mejor para todos”, dijo la alcaldesa Michelle Wu al anunciar el nombramiento de Robert Terrell como director ejecutivo de la Oficina de Equidad y Vivienda Justa de la ciudad.

“La Oficina de Equidad y Vivienda Justa es fundamental para abordar la discriminación y garantizar que todos los residentes y familias tengan acceso equitativo a la vivienda en todos los vecindarios de nuestra ciudad. Estoy agradecida con el Sr. Terrell por su liderazgo y compromiso de centrar la equidad en nuestro trabajo de vivienda y servir a nuestra



ciudad”.

“Contar con la experiencia y la pasión de Robert Terrell por la equidad en la vivienda es esencial para nuestra misión de construir una ciudad para

todos”, dijo la Jefa de Equidad e Inclusión Mariangely Solis Cervera. “Estoy emocionada de trabajar a su lado mientras creamos nuevas soluciones para prácticas de vivienda equitativas y justas para nuestros residentes”.

Como directora ejecutiva, Terrell trabajará para hacer cumplir la ley de vivienda local, estatal y federal en Boston para proteger a los inquilinos y compradores de prácticas discriminatorias. El trabajo de Terrell en el espacio de vivienda justa de Boston se ha centrado en el impacto de la gentrificación y el desplazamiento en Roxbury y dentro de los corredores de tránsito de la ciudad. En este nuevo cargo, se basará en esto para desempeñar un papel clave en centrar la justicia racial y la equidad en la vivienda en los procesos de la ciudad y proteger los intereses de los residentes de Boston.

Terrell también trabajará para expandir la capacidad de investigación de la oficina para recibir mejor las quejas formales cuando se violan las leyes, aumentar el acceso a capacitaciones sobre los derechos de vivienda para los residentes y garantizar que la vivienda justa esté integrada en las políticas de la ciudad.

► Para más información o consultas llámenos al 857-277-1067, Moreno Law Abogados de Inmigración.

Instagram Facebook @morenolawboston



**MASSACHUSETTS TRIAL COURT**

**COURT OFFICER ENTRANCE EXAM**

Trial Court Officer Entrance Exam:

**Registration: January 3, 2023 – February 24, 2023**

**Exam Fee: \$100**

**Exam Period: March 6, 2023 – March 24, 2023**

Visit <https://www.mass.gov/guides/trial-court-officer-examination-information> for registration and exam details.



 exams@jud.state.ma.us  
 617-742-8575



# Incidente escolar descalificable

## ► Maestra tuvo que usar su cuerpo como escudo para defender a estudiante de un ataque violento en las afueras de la escuela de Mattapan

Una maestra de las escuelas públicas de Boston usó su cuerpo como escudo para proteger a una estudiante que estaba siendo atacada por tres adolescentes, una de las cuales saltó de una pequeña repisa sobre la maestra y la pateó mientras yacía indefensa en el suelo, reportó la policía en un comunicado.

A través de los videos de vigilancia “se observó a las tres adolescentes golpeando repetidamente con los puños a

la maestra, mientras intentaba proteger a la estudiante con su cuerpo, ya que ambas estaban en el suelo indefensas”.

La maestra y la estudiante sufrieron la peor parte de los múltiples golpes en la cabeza y el área de la cara. “A una de las agresoras se le vio saltando de una pequeña repisa y luego pateando a la maestra”. Las dos fueron llevadas a un hospital con heridas que no son mortales.

La maestra trabaja en la

Escuela Piloto de Ciencias y Matemáticas de Young Achievers en Mattapan. Hasta ahora no está claro porque la estudiante fue atacada por las tres niñas fuera de la escuela.

“Estamos conmocionados y profundamente entristecidos por esta noticia. Todos los miembros de la comunidad de las Escuelas Públicas de Boston merecen sentirse seguros y libres de acoso y violencia. Nada es más importante que la seguridad de nuestros niños y personal y brindarles a nuestros jóvenes un entorno de aprendizaje que los haga sentir física y emocionalmente seguros, respetados y académicamente libres de violencia”, dijeron las autoridades en un comunicado.

“Estamos agradecidos con el personal de la escuela, los Servicios de Seguridad de BPS y la Policía de Boston por su rápida respuesta. No toleraremos ninguna forma de violencia o agresión dentro de nuestra comunidad”.



# Nombran 4 nuevos enlaces de la alcaldesa en Boston

La alcaldesa de Boston, Michelle Wu, anunció nuevos enlaces en la Oficina de Servicios Vecinales, ubicando a Alize Cabral como la primer enlace únicamente para la comunidad de Cabo Verde, Ross Cochran como el enlace del vecindario de Dorchester, Ashley Gomes como el Mid -Enlace de Dorchester, y Kevin Tran como el primer enlace cultural asiático-americano de las islas del Pacífico (AAPI) centrado en servir a la comunidad asiática.

Todos servirán como el contacto principal para los

electores y las empresas en estos vecindarios y comunidades culturales que buscan conectarse con la Oficina de la Alcaldesa y facilitarán la prestación de servicios en colaboración con los departamentos de la Ciudad.

*"Los enlaces juegan un papel crucial en la conexión de los residentes con los servicios de la ciudad, por lo que estoy encantada de que, por primera vez, agreguemos personal dedicado para asociarnos específicamente con los residentes caboverdianos y AAPI*

*de Boston. Además, nuestros dos nuevos enlaces de Dorchester se asegurarán de que los residentes de uno de los vecindarios más diversos y más grandes se sientan conectados con el trabajo que estamos haciendo",* dijo la alcaldesa Wu.

*"Alize, Kevin, Ross y Ashley representan lo mejor de Boston y todos han demostrado experiencia en el servicio público, y espero trabajar con ellos",* agregó Wu.

El director ejecutivo de la Oficina de Servicios Vecinales, Enrique Pepen, expresó que



**...nuestros dos nuevos enlaces de Dorchester se asegurarán de que los residentes de uno de los vecindarios más diversos y más grandes se sientan conectados con el trabajo que estamos haciendo"**

**- Alcaldesa Michelle Wu**

los nuevos enlaces vecinales y culturales "están listos para conectar los servicios vecinales directamente con los residentes para aumentar la participación de la comunidad y garantizar que los electores se mantengan informados y que sus voces sigan siendo consideradas en la formulación de políticas. Juntos, continuaremos haciendo de Boston la mejor ciudad para vivir para todos".

Los enlaces de la Oficina de Servicios Vecinales desempeñan un papel integral en la conexión de los residentes con los servicios y recursos de la Ciudad al facilitar la participación de los ciudadanos en todos los aspectos del gobierno local a través de solicitudes de servicio, asistencia a reuniones vecinales y respuestas de emergencia.

¿Cree que tener un nuevo hogar está fuera de su alcance? **Comuníquese con Needham Bank.**



**Si desea ser dueño de su propia casa, Needham Bank puede abrirle las puertas.** Llámenos para asociarse con un oficial de préstamos que trabajará con usted para encontrar un financiamiento que se adapte a sus necesidades únicas y que estará con usted desde la solicitud hasta el momento del cierre. Ofrecemos atractivos programas para compradores de vivienda por primera vez. Términos flexibles. Y múltiples programas tradicionales de hipotecas de tasa fija y variable.

Para obtener más información, comuníquese con María Ramos, NMLS #1435487, al 781-912-3533 o visite [NeedhamBank.com/home](https://www.needhambank.com/home).



Miembro FDIC | Prestamista de vivienda equitativa | Miembro DIF

## ¡Regístrese ahora para las clases de primavera!

Las clases de primavera comienzan durante todo enero.

[rcc.mass.edu/register](https://rcc.mass.edu/register)  
857-701-1200

\*Todas las clases y servicios en RCC se ofrecen en inglés.





► En Lawrence

# Los Reyes

Bajo la consigna de "Porque ningún niño debe quedarse sin un regalo el Día de los Reyes Magos", el Instituto Cultural de Puerto Rico Inc. con sede en

ellos nos regalaban una sonrisa que nos alegró el alma, porque no hay mejor regalo de Reyes que la sonrisa de la gente que nos quiere".



Lawrence celebró con

## El mensaje de Luzmar en el Día de los Reyes Magos

"No desperdices tus talentos por lo menos usalos para Dios de la manera que desees. No permitas que nadie te diga qué hacer con tu bondad y talentos. El mejor salario que puedes tener es una bendición y esa es la mejor recompensa".

Luzmar Centeno-Valerio, directora de "Supérate Boston", organización que apoya a los emprendedores.



## Concejal Murphy llevó alegría a niños por los Reyes Magos

La concejal de la ciudad de Boston, Erin Murphy, celebró el Día de Reyes Magos repartiendo regalos a los niños en la escuela Hennigan en compañía de activistas y defensores de los sindicatos de trabajadores con motivo de la tradicional fiesta de los Reyes Magos.

Con gran corazón y desprendimiento, Murphy entregó regalos a niños de las diferentes comunidades

y conoció más de cerca las necesidades académicas y del centro comunitario dentro del complejo educativo. Además, recorrió los edificios para observar las necesidades de infraestructura para abogar más eficazmente por un mejoramiento de los servicios escolares.

Murphy es una de las concejales más activas de la ciudad y ha estado tocando puertas dentro de nuestras

comunidades repartiendo juguetes con su equipo en áreas de necesidad durante las últimas semanas. La concejal ha abogado por el mejoramiento de la calidad de los servicios educativos en nuestra ciudad y por una mayor armonía dentro de nuestras comunidades.

"Aprendo más visitando nuestras comunidades y hablando con su gente que a través de reportes presentados en la Alcaldía", dice.





# Los Reyes Magos

# Fiesta de Reyes Magos llegó a Hyde Park

María Claudio que organizó el drama del nacimiento del Niño Jesús, el Día de los Tres Reyes Magos en la Biblioteca Pública de la ciudad con una gran participación de niños y grandes en una

fiesta en la que hubo de todo, refrigerios, música, rifas y juguetes.

La celebración contó con la asistencia del alcalde de Lawrence, Brian DePeña, del Senador estatal Pavel Payano y de los Representantes estatales Estela Reyes y Francisco Paulino, además de la concejal de la ciudad Ana Levi.

José Dávila, presidente del Instituto Cultural de Puerto Rico, expresó sentirse feliz porque tuvieron la dicha

de

regalar juguetes a los niños, mientras "ellos nos regalaban una sonrisa que nos alegró el alma, porque no hay mejor regalo de Reyes que la sonrisa de la gente que nos quiere".

Dávila tuvo palabras de agradecimiento a todos los que hicieron posible la fiesta de Reyes a los miembros y voluntarios de su organización y a María Claudio, una conocida activista de Lowell, que tuvo una gran participación. "Nuestro agradecimiento a los padres que a pesar del tiempo trajeron a sus niños a esta hermosa actividad", dijo.

**Concejal de la ciudad de Boston, Ricardo Arroyo, volvió con su tradicional fiesta anual**

Después de un 2002 todavía con la pandemia del COVID-19 que obligó a cancelar la fiesta anual del Día de los Reyes Magos, el concejal de la ciudad de Boston, Ricardo Arroyo, volvió este nuevo 2023 con la tradicional celebración de una de las fiestas en la que se conmemora la adoración del Niño Jesús. Esta es una festividad de las más esperadas por los niños que esperan con emoción los

regalos de los tres Reyes Magos.

El concejal Arroyo lo hizo posible esta vez con la más vistosa celebración en Park 54 Restaurant ubicado en el 81 Fairmount Avenue, en Hyde Park donde decenas de familias disfrutaron de la tradicional fiesta de reyes.

"Nuestra fiesta anual del Día de los Reyes Magos es un elemento básico de mi infancia y una tradición cultural que me encanta compartir con nuestra comunidad", dice Arroyo.

El año pasado, el concejal Arroyo se vio

obligado a cancelar la fiesta porque "no quería poner en riesgo la salud de nadie con el aumento de los casos de COVID-19".

La celebración anual de este año que tuvo lugar el 7 de enero contó con la presentación en vivo de la increíblemente talentosa Lisa Bello, galardonada cantautora de R&B que infunde en sus actuaciones el alma, la arrogancia y la profundidad de los sentimientos que conforman las raíces de esta artista.

Todos pudieron disfrutar de esta gran festividad de los Reyes Magos a la que asistieron dirigentes políticos de la ciudad, miembros de la comunidad y el padre de Ricardo, Félix Arroyo y su hermano, Félix Arroyo Jr.



En el Día de los Reyes Magos: Erin Murphy, Orlando Malave, Jorge Vargas, Dolores Joseph y Janet.





# RECURSOS DE SALUD

DESCARGAR GRATIS



## ► SERVICIOS SOCIALES

# MA Health Connector: acceso a una atención médica de calidad

### MA Health Connector: servicios de salud para la población de Massachusetts

El MA Health Connector es el primer y más antiguo mercado público del país, establecido en 2006 para brindar atención médica de calidad a individuos y pequeñas empresas.

Ofrece planes de las principales aseguradoras del estado que han recibido el sello de aprobación, lo que garantiza que los planes cumplen con los estándares de cobertura estatales y nacionales.

### Finaliza la temporada de inscripción abierta para seguros médicos

La fecha límite de inscripción es el 23 de enero de 2023, la época del año en que los residentes de Massachusetts están obligados por ley a comprar, renovar o cambiar planes de seguro médico.

Cualquier persona puede acercarse a completar un

formulario de seguro, si su trabajo no ofrece seguro, si acaba de mudarse, si está desempleado o si quiere cambiar de plan.

### ¿Cómo saber si es elegible para el MA Health Connector?

Massachusetts Health Connector ofrece una gran variedad de planes de seguro de bajo costo.

El factor principal que determina la elegibilidad para planes depende del nivel de ingresos anuales y el tamaño de la familia.

Por ejemplo, aquellas familias que tengan un ingreso de hasta 80.000 dólares pueden aplicar para ser elegibles al seguro de ConnectorCare, que son los planes con las cuotas más bajas.

Visite [MAhealthconnector.org/en](https://mahealthconnector.org/en) o llame al 1-877-MA-ENROLL para conocer si es elegible, encuentre asesoría en su idioma.

### Actualizar los datos hace la diferencia

Es importante revisar y actualizar la información que ha reportado en los años anteriores: cambio en los ingresos, el tamaño del hogar y/o la dirección.

Esta información ayuda a determinar el nivel de asistencia financiera que una persona puede recibir para pagar su plan de seguro médico.

### ¿Cuáles son los beneficios en 2023?

Las personas que necesitan un seguro médico pueden obtener una cobertura que ofrece beneficios completos y de alta calidad.

Esto incluye nuevos copagos de \$0 para algunas afecciones crónicas como diabetes, asma, enfermedad de las arterias coronarias e hipertensión.

#### Este cambio mejora:

- El acceso a la atención.
- Reduce los costos para las comunidades negras,

“  
Massachusetts lidera la nación en cobertura de atención médica, con más del 97% de alrededor de 7 millones de personas cubiertas”.

hispanas, nativas americanas y otras comunidades afectadas por estas condiciones de salud.

- Mejoras en la cobertura y los costos compartidos para los miembros de ConnectorCare que reciben servicios ambulatorios de salud mental y trastornos por uso de sustancias durante las visitas al consultorio de atención primaria.
- Por primera vez, algunas personas que están en la

cobertura del plan familiar patrocinado por el empleador pueden ampliar la cobertura para el cónyuge e hijos a través de la Health Connector.

- El American Rescue Plan se han extendido hasta 2025 y brinda un apoyo financiero significativamente mayor para pagar las primas de seguro a través de créditos fiscales.

### Asistencia personalizada en español

Los residentes pueden obtener un presupuesto del plan de salud en menos de 2 minutos visitando la herramienta en línea Health Connector.

Para las personas que necesitan asistencia personalizada con la cobertura, hay 19 organizaciones en más de 30 ubicaciones que cuentan con personal capacitado y experimentado listo para ayudar a completar una solicitud y seleccionar un plan.

Los navegadores locales se pueden encontrar en el sitio web de Health Connector.

Las personas que tengan preguntas o necesiten asistencia pueden utilizar el nuevo servicio de chat en línea Health Connector o llamar al servicio de atención al cliente al 888-MA-ENROLL para obtener asistencia adicional.

#### Descargo de responsabilidad:

La información del sitio web de My Health Fair no debe interpretarse como un consejo profesional o recomendaciones médicas. Los lectores deben dirigir cualquier pregunta relacionada con el cuidado de la salud personal a médicos licenciados u otros profesionales de la salud apropiados. Nuestras fuentes: <https://deadorkicking.com/death-statistics/us/massachusetts/2021/>, <https://www.cdc.gov/>, <https://www.mahealthconnector.org/>

► Mas info: [myhealthfair.com](https://myhealthfair.com)

# RECURSOS GRATIS





# RECURSOS GRATIS DE SALUD

INGLÉS Y ESPAÑOL



**DESCARGAR GRATIS**

<https://myhealthfair.com/inicio>





## ➤ Ahora le toca al Valle del Merrimack

# Cumbre Latina de Pequeños Negocios

## Atención emprendedores

Jueves 26 de enero en Northern Essex Community College, Haverhill Campus, Hartleb Technology Center, 100 Elliott St., Haverhill, MA

**R**ecursos para todos, en inglés y español. Por primera vez se celebrará en el Valle del Merrimack una Cumbre Latina de Pequeños Negocios el próximo 26 de enero en Northern Essex Community College, Haverhill Campus, Hartleb Technology Center, en 100 Elliott St., Haverhill, Massachusetts, para hacer frente a los nuevos desafíos de la era

digital y potenciar sus negocios con recursos locales y estatales que están sobre la mesa.

"Esto es algo histórico y lo que queremos es abrirle el camino a muchos comerciantes latinos que aún sienten los efectos de la pandemia del COVID-19", dice Nader Acevedo, vicepresidente de Hispanic American Institute.

La Cumbre Latina que se desarrollará desde la 1:00PM

hasta las 5:00PM, incluye mesas redondas, varias sesiones de conferencias, seguidas de una recepción y exposición de recursos comerciales para propietarios de pequeñas empresas con el fin de interactuar y trabajar en red.

"El contenido se centrará en ayudar a los asistentes a aprender a navegar por el ciberespacio", dice.

Hay varios recursos disponibles para las pequeñas empresas, independientemente del idioma o necesidad de financiación empresarial.

La Cumbre va a estar dirigida a los propietarios de pequeñas empresas y empresarios de todo el Valle del Merrimack, con especial atención a Lawrence que tiene uno de los más grandes negocios de propiedad de latinos.

Los asistentes van a poder interactuar con personal de las agencias gubernamentales, bancos, compañías de seguros, bufetes de abogados, servicios de marketing, agencias de empleo y mucho más.

A través de nuestras redes sociales, incluyendo La Hora

➤ Por primera vez los pequeños comerciantes latinos del Valle del Merrimack van a tener la oportunidad de participar en una cumbre que incluye mesas redondas, varias sesiones de conferencias, seguidas de una recepción y exposición de recursos para mantener a flote sus negocios.

➤ Este importante evento se realizará de 1:00 a 5:00 de la tarde y de 5:30PM a 8:00 de la noche recepción.

del Café que pronto vuelve con nuevos segmentos, Alberto Vasallo III, conductor y presidente ejecutivo de esta casa editora, vamos a promover esta importante Cumbre Latina de Pequeños Negocios para que "ninguno de nuestros comercios se quede fuera de los recursos y beneficios que hay a nivel local y estatal. Es momento de que todos tomen participación".

### ¿Qué pasa con las pequeñas empresas?

Una cantidad sorprendente de microempresas rentables y prósperas simplemente no están establecidas correctamente cuando se trata de la estructura legal de su negocio. Esto se hizo evidente durante la pandemia cuando, debido a la falta de una estructura legal adecuada, muchos perdieron recursos, subvenciones y asistencia.

### ¿Cómo conseguir ayuda económica?

El préstamo comercial correcto puede ayudarlo a obtener el capital que necesita para comenzar una nueva empresa, expandir un negocio exitoso actual, u obtener acceso

a capital de trabajo para cubrir los gastos necesarios. Uno de los recursos más subutilizados que tienen las pequeñas empresas es el acceso al capital.

Prácticamente todas las empresas exitosas en crecimiento necesitan acceso a fondos, lo que generalmente significa tener una estrecha relación comercial con uno o más banqueros, anota Nader Acevedo, vicepresidente de Hispanic American Institute.

¿Cuáles son los primeros pasos que debes dar? ¿Para qué necesitas prepararte? ¿Quién te puede ayudar? ¿Qué necesito para expandir mi negocio? ¿Cómo elegir una estructura legal? ¿Cómo puedo buscar ayuda económica?

Todas las respuestas las podrá conocer asistiendo a la primera Cumbre Latina. Es tiempo de dar este paso con solo inscribiéndose para participar. Es completamente gratuito y a los primeros 100 pequeños negocios que se registren recibirán \$50.00 para gastos de gasolina y estacionamiento cortesía de La Hora del Café de El Mundo Boston que está apoyando este importante evento dirigido a los dueños de negocios latinos.

## FELIZ AÑO NUEVO 2023 !

y prepárate porque este Febrero vuelve ...

# El concierto del Amor

UNICA PRESENTACION



Una presentación exclusiva en:

OCEAN  
SIDE  
EVENT CENTER

1290 N Shore Rd, Revere, MA  
( Antiguo Wondrland )

9P-2A  
21+ID

tickeri

BOLETOS  
EXPRESS

La Princesita  
Prieto Empanadas  
Kascada B

Lawrence: Mellos SM

Info & VIP

617-504-2582

Invita:





**EL MUNDO BOSTON PRESENTA:**

## Jueves 26 de Enero

1pm-5pm – Sesiones Informativas  
5:30pm - 8pm – Recepción

**Northern Essex Community College**  
Haverhill Campus  
Hartleb Technology Center  
100 Elliott St, Haverhill, MA



**EN ESPAÑOL**

Información y recursos imprescindibles para el pequeño comerciante de nuestra comunidad.

Los primeros **100** negocios registrados recibirán **\$50** en efectivo.

Regístrese **GRATIS**  
Cupo limitado.



### Temas de las sesiones:

1. ¿Cómo debo tener registrado mi negocio?
2. ¿Cómo y donde aplico para fondos disponibles para mi empresa?
3. ¿Quién me puede ayudar en contabilidad, mercadeo, ventas sin tener que pagar?
4. ¿Cuáles son las instituciones que tienen el capital que yo necesito para crecer mi negocio?
5. ¿Cuál es la mejor forma de organizar mi nómina y evitar problemas con el gobierno?
6. ¿Cómo puedo usar las redes sociales para promover mi negocio?

**Para registrarse, visite: [ElMundoBoston.com/SBS](http://ElMundoBoston.com/SBS)**

Platinum Sponsors:



Exhibiting Partners:



## ➤ Raquel Quezada autora de 5 libros

# "Rompiendo barreras de la discapacidad"

**Raquel Quezada es una inspiración de vida.**

Desde hace 17 años con su hijo con parálisis cerebral "lucha con todas sus capacidades para cambiar el mundo de las personas con

discapacidad", en la ciudad de Lawrence. Es autora de 5 libros con los que busca educar a la sociedad, es presidenta de la fundación "Rompiendo las barreras de la discapacidad" y es creadora, productora y presentadora del programa de radio y televisión "cambiando el mundo de las personas con discapacidades".

De origen dominicano, residente de Lawrence, una de las ciudades con más del 80 por ciento de población inmigrante, Quezada es una defensora de los derechos de la educación especial en el estado de Massachusetts.

Su libro "Rompiendo las barreras de la discapacidad" es un testimonio de vida como madre de un hijo con parálisis cerebral.

"En este libro cuento mi experiencia con Shoan, mi hijo de 17 años, comparto algunas sugerencias para todos los padres con niños con discapacidad y mi intención es inspirar a muchos a luchar por sus hijos y por los demás necesitados. Hablo de como

conocí a Dios y como la fe nos ha sostenido", dice.

Además de su experiencia, el libro contiene un glosario de términos, consejos para los matrimonios con hijos con discapacidad y un capítulo especial de edificación en la palabra de Dios.



"Lo que busco es llevar esperanza a las familias que tienen miembros con diferentes discapacidades", relata Quezada que es miembro honorífica de la Confederación Iberoamericana de Comunicadoras Hispánicas, del Concilio de Massachusetts DEVELOP Mental Disability y del Board of Disability Law Center.

Desde la Fundación

"Cambiando el mundo de las personas con discapacidades" (CEMDPCD), Quezada se plantea como misión educar, informar y compartir conocimientos sobre lo que hay disponible para las personas con discapacidades y la misma nace con el cometido de conectar a familiares e individuos con organizaciones, centros, programas, instituciones y grupos de apoyo con otros padres.

Desde sus inicios trabaja con legisladores, senadores y los concejales de Lawrence y del Valle de Merrimack para educar a la comunidad sobre la discapacidad.

Otra de sus obras literarias, "El héroe en mí" es un cuento infantil ilustrado por Juan Velásquez en el que relata la historia de Schoan, un niño con discapacidad y un corazón extraordinario.

"En este cuento me inspiré en mi esposo y el cuidado que le ha dado a nuestro hijo. En la historia vez a ese padre que le da seguridad a su hijo y lo ayuda a descubrir que el héroe está dentro de él. Lo que busco es, por un lado, empoderar a los niños con discapacidad y por otro, educar a los niños neurotípicos sobre el tema y así evitar el acoso" anota Quezada, subrayando que el objetivo es educar a otros niños que no tienen discapacidad y que por falta

de una niña con síndrome de down que vive con su abuela y su mejor amigo paco su perro.

"Educar acerca de la discapacidad a la sociedad y el mundo también es un trabajo de los padres. Juntos podemos vencer la Discapacidad con educación", concluye Quezada.

Sus libros se encuentran disponibles en las plataformas de Amazon y Barnes & Noble, Targetbook, Walmart book,

también pueden ser adquiridos directamente a través de las redes sociales de la autora (Facebook e Instagram) @cambiandoelmundo04 y en la librería Cuesta en Santo Domingo.



### redes sociales:

@CAMBIANDOELMUNDO04

@CAMBIANDOELMUNDO04

Cambiando el mundo De personas con Discapacidad

Podcast - Discapacidad y algo mas - Raquel Quezada

## Clasificados | Classified

REAL ESTATE • BIENES RAICES • JOBS • TRABAJOS • SERVICES • SERVICIOS • EDUCATION • EDUCACION • REAL STATE • JOBS

### Aviso público del plan de notificación pública de la CSO de la ciudad de Cambridge

La Ciudad de Cambridge ha preparado y presentado un Plan Final de Notificación Pública de Desbordamiento Combinado de Alcantarillado (CSO) al Departamento de Protección Ambiental de Massachusetts (MassDEP). Cualquier parte interesada puede ver el plan en el siguiente sitio web: <https://www.cambridgema.gov/csoReport>

Los comentarios por escrito se pueden enviar hasta el 24 de febrero de 2023. Este es un período de 30 días después de la fecha de publicación en el Environmental Monitor. Envíe comentarios por escrito a MassDEP por correo electrónico (preferido) a [massdep.sewagenotification@mass.gov](mailto:massdep.sewagenotification@mass.gov) o por correo postal a 100 Cambridge St, Suite 900, Boston, MA 02114. Envíe comentarios por escrito a la ciudad de Cambridge por correo electrónico a [csodata@cambridgema.gov](mailto:csodata@cambridgema.gov)

Este Aviso Público se publica en el Environmental Monitor, el Boston Globe y en el Cambridge Day, así como se ha contactado con medios de comunicación que sirven a las comunidades de justicia ambiental en comunidades afectadas por las OSC, como Sampan, Brazilian Times, El Mundo, Thang Long Newspaper y Boston Haitian Reporter.

### Burton F. Faulkner Tower

25 Highland Avenue, Somerville, MA  
(617) 628-2119

Section 8 subsidized housing for elderly and handicapped. 1&2 bedroom apartments, some wheelchair adapted. All apartments have fully appliance kitchens, wall-to-wall carpeting. A/C tiled baths, recessed patios and more. Modern 12 story building located on bus line, steps away from Central Public Library. Apartments available on an open occupancy basis. Waiting list maintained. Call for an application and eligibility requirements weekday mornings.

SMOKE FREE



Equal Housing Opportunity  
Handicapped Accessible



### EL MUNDO BOSTON



SE VENDE  
COFFEE SHOP / CAFETERIA (EVERETT)  
978-407-9214

Anúncie su  
negocio o servicio  
con nosotros...

Para sus clasificados  
llame al  
617-522-5060 x229  
[class@elmundoboston.com](mailto:class@elmundoboston.com)

FOLLOW US



[elmundoboston.com](http://elmundoboston.com)



Comisión de Agua y  
Alcantarillado de Boston  
980 Harrison Avenue,  
BOSTON, MA 02119  
Teléfono: (617)-989-7000

## INVITACIÓN A OFERTAS

La Comisión de Agua y Alcantarillado de Boston por su Director Ejecutivo invita a presentar ofertas selladas para el **CONTRATO # 21-309-012 MEJORAS DE OBRAS DE AGUA Y ALCANTARILLADO EN EL SUR DE BOSTON.**

Las ofertas deben ir acompañadas de un depósito de oferta, cheque certificado, cheque de tesorería o de caja, o en forma de una fianza de oferta por el monto del **5% DE LA OFERTA** pagadera a la Comisión y que pasará a ser propiedad de la misma si la oferta, después de la aceptación, no se lleva a cabo. Además, una fianza de cumplimiento y también una fianza de pago de mano de obra y materiales, cada una de una compañía de fianzas calificada para hacer negocios bajo las leyes del Estado Libre Asociado y satisfactoria para el Director Ejecutivo, y cada una por la suma del **100 % DEL PRECIO DEL CONTRATO**, debe presentarse dentro del tiempo especificado en el documento del Contrato. Los documentos de licitación se pueden obtener descargándolos del **Portal BWSC BIDNET DIRECT.** <https://www.bidnetdirect.com/bwsc>.

Las ofertas deben presentarse en los formularios obtenidos del Director de Adquisiciones, en un sobre sellado, claramente marcado **OFERTAS PARA EL CONTRATO #21-309-012 MEJORAS EN LAS OBRAS DE AGUA Y ALCANTARILLADO EN EL SUR DE BOSTON.** Las ofertas se abrirán públicamente y se leerán en la oficina del Director de Adquisiciones el **miércoles 8 DE FEBRERO DE 2023 a las 10:00 a.m.** La tasa de salarios pagados en el trabajo a realizar bajo el contrato no será inferior a la tasa de salarios prevaleciente en el programa determinado por el Departamento de Trabajo, División de Seguridad Ocupacional del Estado Libre Asociado, cuya copia se anexa a la forma de contrato a que se refiere el presente.

Antes de comenzar la ejecución de este contrato, el contratista deberá asegurar el pago de la compensación y el suministro de todos los demás beneficios bajo el Capítulo 152 de las Leyes Generales (Ley de Compensación de los Trabajadores, así llamada). Llama la atención el Capítulo 370 de las Actas de 1963, el cual debe ser de estricto cumplimiento. Ninguna oferta para la adjudicación de este proyecto se considerará aceptable a menos que el Contratista acuerde cumplir plenamente con el requisito de Utilización de Empleados de Minorías como se establece en el Artículo VIII del Contrato y la Utilización de Empresas Comerciales Propiedad de Minorías y Mujeres como se establece en el Artículo X del Contrato.

El Director Ejecutivo se reserva el derecho de rechazar cualquiera y todas las ofertas. La adjudicación de cualquier contrato está sujeta a la aprobación de la Junta de Comisionados.

12 de enero 2023

Henry F. Vitale  
Director Ejecutivo

## AVISO PÚBLICO

La Autoridad de Reurbanización de Boston ("BRA"), d/b/a Agencia de Planificación y Desarrollo de Boston ("BPDA"), de conformidad con el Artículo 80, Sección 80A-2 y 80B-5 del Código de Zonificación de la Ciudad de Boston (el "Código"), por la presente notifica que el 6 de enero de 2023, un Borrador de Informe de Impacto del Proyecto ("DPIR") fue presentado de conformidad con la Sección 80B-5 del Código por 1141 Bennington Owner, LLC (el "Proponente") para la reurbanización propuesta de 1141 Bennington Street, East Boston (el "Sitio del Proyecto"). El DPIR describe la construcción de un edificio residencial multifamiliar de aproximadamente 220 viviendas y 1.144 pies cuadrados de locales comerciales en la planta baja del sitio del proyecto (el "proyecto propuesto"). El Proponente solicita que el Director de la BPDA emita una Determinación Preliminar de Adecuación de conformidad con la Sección 80B-5.4(c) del Código. La BPDA, en la Determinación Preliminar de Adecuación con respecto al DPIR, puede determinar que todos los componentes del DPIR son suficientes para cumplir con los requisitos de la Determinación del Alcance y puede renunciar a una revisión adicional de conformidad con la Sección 80B-5.4(c) (iv) del Código, si después de revisar los comentarios del público, la BPDA encuentra que el DPIR describe adecuadamente los impactos del Proyecto Propuesto.

El DPIR puede examinarse personalmente en la Oficina del Secretario de la BPDA, Sala 910, Boston City Hall, Boston, MA 02201, entre las 9:00 A.M. y las 5:00 P.M., de lunes a viernes, excepto los días feriados legales, o en el sitio web de la BPDA: [www.bostonplans.org/projects/development-projects/1141-bennington-street](http://www.bostonplans.org/projects/development-projects/1141-bennington-street)

Los comentarios públicos sobre el DPIR, incluyendo los comentarios de las agencias públicas, deben presentarse por escrito al Director Jemison, BPDA, One City Hall Square, Boston, MA 02201, Attn: Ebony DaRosa o por correo electrónico a [ebony.darosa@boston.gov](mailto:ebony.darosa@boston.gov) antes del cierre de las actividades el 22 de marzo de 2023.

Los documentos mencionados tienen información crucial para usted como residente y parte interesada de la ciudad de Boston. Los servicios de traducción están disponibles para comunicar el contenido de estos documentos para usted sin costo adicional. Si necesita servicios de traducción, contáctese con: ([ebony.darosa@boston.gov](mailto:ebony.darosa@boston.gov)) (617.918.4419)

AUTORIDAD DE REURBANIZACIÓN DE BOSTON  
Teresa Polhemus, Directora Ejecutiva/Secretaria  
6 de enero de 2023

## Auto Body prepper wanted.

Some masking and taping experience required.  
*Good pay and work environment.*

Call Robert at **617-497-6722 ext. 1**

## Se busca preparador de carros

Se requiere algo de experiencia en empalear los carros.  
*Buen salario y ambiente de trabajo.*

Llame a Robert al **617-497-6722 ext. 1**

### ✓ Sándwiches de pizza

Todas las posiciones.  
Medio tiempo, tiempo completo. Tardes.

El idioma no es un problema

### ✓ Ayuda de contador, cajero

### ✓ Parrilla, Pizza, Preparación

Aplicar en persona

New York Pizza  
435 Massachusetts ave  
Boston 02118



## Reunión pública virtual

## Cuarta Reunión de la Comunidad de Higginson Parcels

**18 de Enero, 2023**  
6:00 PM - 7:30pm

**Enlace de Zoom:** [bit.ly/HPCM4RFPs](https://bit.ly/HPCM4RFPs)  
**Línea gratuita:** (833) 568 - 8864  
**ID de la reunión:** 160 744 5374



### Descripción del proyecto:

La Agencia de Planificación y Desarrollo de Boston (BPDA) está organizando una adelante reunión pública sobre las parcela de la BPDA: 48 Townsend St. Discutiremos el proyectode la solicitud de propuestas. Se proporcionarán servicios de interpretación y traducción en español, criollo haitiano y criollo caboverdiano.

The BPDA is hosting the fourth public meeting about BPDA parcel 48 Townsend Street. We will discuss the drafted request for proposals. Interpretation and translation will be provided in Spanish, Haitian Creole, and Cape Verdean Creole.

BPDA ap òganize yon katriyem reyinyon piblik konsènan pasèl BPDA yo: 48 Townsend St. Nou pral diskite sou demann lan pou pwopozisyon. N ap bay entèpretasyon ak tradiksyon nan lanPanyòl, Kreyòl Ayisyen ak Kreyòl Cape Verde.

BPDA sa ta organiza un quarto riunion pùbliku sobri lóti diBPDA: 48 Townsend St. Nu ta ben fala sobri prujéti di pididu di prupósta. Nu ta oferese interpretason y traduson na Spanhol, Kriolu di Aiti y Kriolu di Kabu Verdi.

Enviar correo a:

**Jonathan Short**

Boston Planning & Development Agency  
One City Hall Square, 9th Floor  
Boston, MA 02201

Teléfono:

617.918.6234

Correo electrónico:

[jonathan.short@boston.gov](mailto:jonathan.short@boston.gov)

Página web:

[bit.ly/HPCM4CP](https://bit.ly/HPCM4CP)

FOLLOW US



[elmundoboston.com](http://elmundoboston.com)

[bostonplans.org](http://bostonplans.org) | [@bostonplans](https://twitter.com/bostonplans)

Teresa Polhemus, Executive Director/Secretary

# SIMON C. FIREMAN EXPANSIÓN COMUNITARIA

640 North Main St, Randolph MA

VIDA ASEQUIBLE PARA LA TERCERA EDAD \* UN DORMITORIO \* NUEVA CONSTRUCCIÓN



Ingreso grueso Anual máximo por elegibilidad (por tamaño de la familia) Número de miembros del hogar				Ingresos mínimos (basado en AMI)	Inquilino mensual Alquiler de Tarifas
# de unidades	AMI	1 PERSONA	2 PERSONAS	1 habitación	1 habitación
11	30% AMI	\$29,460	\$33,660	N/A	*Basado en ingresos
4	50% AMI	\$49,100	\$56,100	N/A	*Basado en ingresos
27	60% AMI	\$58,920	\$67,320	\$43,050	\$1,499

SE ANIMA A LOS TITULARES DE CUPONES MÓVILES A APLICAR.

\*Estas unidades cuentan con subsidio por proyecto. Los solicitantes de estas unidades también deben cumplir con los requisitos de los programas de subsidio aplicables. SELECCIÓN POR LOTERÍA/JEFE DE HOGAR, CO-JEFE O CÓNYUGE DEBE TENER 62 AÑOS O MÁS PARA PARTICIPAR EN LA LOTERÍA

**SOLICITAR UNA APLICACIÓN**

CORREO ELECTRÓNICO: [FiremanExpansion@MaloneyProperties.com](mailto:FiremanExpansion@MaloneyProperties.com)

VISITE: [www.FiremanExpansion.com](http://www.FiremanExpansion.com) LLAME: (617) 209-5450 | Relé 711

RECOGER APLICACIÓN: Biblioteca pública de Randolph | Ayuntamiento de Randolph | Randolph Senior Center

**ENVÍE SU SOLICITUD COMPLETA**

CORREO ELECTRÓNICO: [FiremanExpansion@MaloneyProperties.com](mailto:FiremanExpansion@MaloneyProperties.com) | FAX: (781) 237-5078

Correo o buzón en persona: Fireman Expansión, c/o Maloney Properties, Inc., 27 Mica Lane, 3rd Floor, Wellesley, MA 02481  
Debe tener matasellos o enviarse antes del 16 de febrero de 2023 a las 5 p. m.

**SESIONES INFORMATIVAS VIRTUALES:** 11 de enero a las 12 pm | 25 de enero a las 5 pm  
Para unirse, visite [www.FiremanExpansion.com](http://www.FiremanExpansion.com) para ver los enlaces de Zoom

**EL SORTEO DE LA LOTERÍA** se llevará a cabo virtualmente el 2 de marzo de 2023 a la 1 pm.



Para obtener más información o si usted o un miembro de su familia tiene una discapacidad o dominio limitado del inglés y, como resultado, necesita ayuda para completar la solicitud y/o necesita ayuda durante el proceso de solicitud, llame al (617) 209-5450 - Relé 711



-CLASIFICADOS-

**¡Este espacio es suyo!**

**Anúncie su negocio o servicio con nosotros...**

Para sus clasificados llame al **617-522-5060 x229**  
[class@elmundoboston.com](mailto:class@elmundoboston.com)



**DORIS**

[Doris@ElMundoBoston.com](mailto:Doris@ElMundoBoston.com)  
**617-522-5060 x 229**



**AVISO PÚBLICO  
PLAN DE NOTIFICACIÓN PÚBLICA DE MWRA CSO**

La Autoridad de Recursos Hídricos de Massachusetts (MWRA) ha preparado y presentado un Plan Final de Notificación Pública de Desbordamiento de Alcantarillado Combinado (CSO) al Departamento de Protección Ambiental de Massachusetts (MassDEP). Cualquier interesado puede consultar el plan en la siguiente página web: [https://www.mwra.com/harbor/html/cso\\_sso\\_reporting.htm](https://www.mwra.com/harbor/html/cso_sso_reporting.htm).

Los comentarios por escrito se pueden presentar hasta el **24 de febrero de 2023**. Este es un periodo de 30 días después de la fecha de publicación en el *Environmental Monitor*.

Envíe comentarios por escrito al MassDEP por correo electrónico (preferido) a [massdep.sewagenotification@mass.gov](mailto:massdep.sewagenotification@mass.gov) o por correo postal a la dirección 100 Cambridge St, Suite 900 Boston, MA 02114. Envíe comentarios por escrito a la Autoridad de Recursos Hídricos de Massachusetts por correo electrónico a [Web.Enquad@mwra.com](mailto:Web.Enquad@mwra.com).

Este Aviso público se publica en el *Environmental Monitor* y en el *Boston Globe*, así como en los medios de comunicación que sirven a las comunidades de Justicia Ambiental en las comunidades afectadas por las CSO, como *Sampan*, *Post-Gazette*, *Boston Korea*, *Brazilian Times*, *El Mundo*, *Thang Long Newspaper*, *Profile News*, *Dorchester Reporter* y *Boston Herald*.



**PUBLIC NOTICE  
MWRA CSO PUBLIC NOTIFICATION PLAN**

The Massachusetts Water Resources Authority has prepared and submitted a Final Combined Sewer Overflow (CSO) Public Notification Plan to the Massachusetts Department of Environmental Protection (MassDEP). Any interested party can view the plan at the following website: [https://www.mwra.com/harbor/html/cso\\_sso\\_reporting.htm](https://www.mwra.com/harbor/html/cso_sso_reporting.htm).

Written comments can be submitted until **February 24, 2023**. This is a period of 30 days after the date of publication in the *Environmental Monitor*.

Submit written comments to MassDEP by email (preferred) to [massdep.sewagenotification@mass.gov](mailto:massdep.sewagenotification@mass.gov) or by mail to 100 Cambridge St, Suite 900 Boston, MA 02114. Submit written comments to Massachusetts Water Resources Authority by email to [Web.Enquad@mwra.com](mailto:Web.Enquad@mwra.com).

This Public Notice is published in the *Environmental Monitor* and in the *Boston Globe* as well as media outlets serving Environmental Justice communities in CSO-impacted communities such as the *Sampan*, *Post-Gazette*, *Boston Korea*, *Brazilian Times*, *El Mundo*, *Thang Long Newspaper*, *Profile News*, *Dorchester Reporter* and *Boston Herald*.



**Anúncie su negocio o servicio con nosotros...**

Para sus clasificados llame al **617-522-5060 x229**  
[class@elmundoboston.com](mailto:class@elmundoboston.com)



## Reunión pública virtual

### 1471 Blue Hill Avenue | Mattapan

1 de febrero, 2023  
6:00 PM - 8:00 PM

Enlace de zoom: [bit.ly/3URQwGA](https://bit.ly/3URQwGA)  
Número gratuito: (833) 568 - 8864  
Id de la reunión: 160 229 8188



#### Proponente del proyecto:

Lincoln Avenue Capital

#### Descripción del proyecto:

El proyecto propone la construcción de un nuevo edificio residencial de cinco (5) pisos que incluye 48 unidades de alquiler asequibles, estacionamiento en el lugar para 12 vehículos y un espacio de arte comunitario/sala de trabajo, en un sitio de propiedad con limitaciones únicas y desafíos topográficos, en un lugar apropiado para un edificio diseñado con mejoras relacionadas en paisajismo y acceso peatonal que sea consistente con el carácter y las necesidades de vivienda de la comunidad circundante.

The information at this meeting is crucial to you as a Boston resident, and stakeholder. Language Access services are available at no cost to you. If you require these services, please contact ([camille.platt@boston.gov](mailto:camille.platt@boston.gov)) no later than 1/25/2023.

La información de esta reunión es fundamental para usted como residente de Boston y parte interesada. Dispone de servicios de idiomas de forma gratuita. Si los requiere, comuníquese con ([camille.platt@boston.gov](mailto:camille.platt@boston.gov)) antes de la siguiente fecha 1/25/2023.

Correo a: **Camille Platt**  
Boston Planning & Development Agency  
One City Hall Square, 9th Floor  
Boston, MA 022011  
Teléfono: 617-918-4362  
Correo: [camille.platt@boston.gov](mailto:camille.platt@boston.gov)  
Página web: [bit.ly/1471BlueHillMattapan](https://bit.ly/1471BlueHillMattapan)

**Cierre del período de comentarios:**  
1/30/2023

[bostonplans.org](https://bostonplans.org) | [@bostonplans](https://twitter.com/bostonplans)  
Teresa Polhemus, Directora ejecutiva / Secretaria



## Reunión pública virtual

### East Boston

### PLAN: Reunión en español de EB

24 de enero, 2023  
6:00 PM - 7:30 PM

Enlace de zoom: [bit.ly/PLANEastBostonEspanol2023](https://bit.ly/PLANEastBostonEspanol2023)  
Número gratuito: (833) 568 - 8864  
Id de la reunión: 160 901 3762



#### Descripción del proyecto:

Únase a nosotros para una reunión comunitaria en español para obtener una vista previa del borrador, recomendaciones para las áreas residenciales del vecindario. Este evento es parte del PLAN: East Boston, una iniciativa de planificación a largo plazo para todo el vecindario que, cuando se complete, actualizará la zonificación de vecindarios, establecerá lineamientos de diseño de vecindarios, y proponer nuevas mejoras de capital para espacio público, incluidas las mejoras a corto y largo plazo de la red de transporte del barrio. Los servicios de interpretación en inglés serán proporcionados.

En este momento, la Agencia de Planificación y Desarrollo de Boston (BPDA) va a continuar organizando reuniones públicas en un entorno virtual para la salud, la seguridad, y accesibilidad de los residentes de Boston. Para obtener más información y actualizaciones, Visite [bostonplans.org](https://bostonplans.org).

La información de esta reunión es fundamental para usted como residente de Boston y parte interesada. Dispone de servicios de idiomas de forma gratuita. Si los requiere, comuníquese con ([angel.guzman@boston.gov](mailto:angel.guzman@boston.gov)) antes de la siguiente fecha 20/1/2023.

Correo a: **Angel Guzman**  
Boston Planning & Development Agency  
One City Hall Square, 9th Floor  
Boston, MA 022011  
Teléfono: 617.918.4338  
Correo: [angel.guzman@boston.gov](mailto:angel.guzman@boston.gov)  
Página web: [www.bit.ly/EastBostonPlanning2023](https://www.bit.ly/EastBostonPlanning2023)

[bostonplans.org](https://bostonplans.org) | [@bostonplans](https://twitter.com/bostonplans)  
Teresa Polhemus, Directora ejecutiva / Secretaria

## Affordable Housing Lottery Colony Place Plymouth, MA

1BRs @ \$1,826, 2BRs @ \$2,167, 3BRs @ \$2,480

\*Rents subject to change in the future. Rents do not include the costs of gas (including heat, hot water), electricity (including cooking), water or sewer. One parking spot included in the rent.

**Colony Place** is a brand new 320-unit apartment community located in Plymouth that will contain four elevator-serviced buildings. 80 affordable units will be made available through this process to households earning no more than 80% of the Area Median Income. The affordable apartments will be available in a number of bedroom sizes, are located throughout the development, and provide finishes identical to the market rate units. Kitchens will contain a breakfast bar, frameless cabinets, stainless steel appliances, stone countertops, kitchen backsplashes, and laminate wood floors. Living areas will feature 9' ceilings, laminate wood floors, and track lighting. Bathrooms will include frameless cabinets, framed mirrors, a garden tub, natural stone countertops, and porcelain tile flooring.

#### MAXIMUM Household Income Limits:

\$78,300 (1 person), \$89,500 (2 people), \$100,700 (3 people)  
\$111,850 (4 people), \$120,800 (5 people) \$129,750 (6 people)

**Public Info Session:** February 6, 2023 at 6:00 pm pm via Zoom  
Go to [zoom.com/join](https://zoom.com/join) or call (646) 558-8656 and enter Meeting ID: 818 9317 7595, Passcode: 088159

**Application Deadline:** March 7, 2023 at 2pm  
Completed Applications and Required Income Documentation must be delivered by this date.

**Lottery:** March 15, 2023 at 6:00pm via Zoom Go to [zoom.com/join](https://zoom.com/join) or call (646) 558-8656 and enter Meeting ID: 857 2736 5609, Passcode: 276410

Attendance is not required at Info or Lottery sessions. To view the recorded sessions at a later date, please search for Colony Place on the SEB Housing YouTube channel.

For Lottery Information and Applications, or for reasonable accommodations for persons with disabilities, go to [www.sebhousing.com](https://www.sebhousing.com) or call (617) 782-6900 x1 and leave a message or postal mail SEB Housing, 257 Hillside Ave, Needham MA 02494. For TTY Services dial 711.



Free translation available. Traducción gratuita disponible.  
Tradução livre disponível.



## Lotería de vivienda asequible Colony Place Plymouth, MA

1HAB a \$1826, 2HAB a \$2167, 3HAB a \$2480

\*Alquileres sujetos a cambios en el futuro. Los alquileres no incluyen los gastos de gas (incluyendo calefacción, agua caliente), electricidad (incluyendo cocina), agua o alcantarillado. Un lugar de estacionamiento incluido en el alquiler.

**Colony Place** es un nuevo complejo de apartamentos de 320 unidades ubicado en Plymouth que contendrá cuatro edificios con servicio de ascensor. A través de este proceso, se pondrán a disposición 80 unidades asequibles para hogares que ganen no más del 80 % del ingreso medio del área. Los apartamentos asequibles estarán disponibles en varios tamaños de habitaciones, se ubicarán en todo el desarrollo y brindarán acabados idénticos a las unidades a precio de mercado. Las cocinas contendrán una barra de desayuno, gabinetes sin marco, electrodomésticos de acero inoxidable, encimeras de piedra, placas para salpicaduras de cocina y pisos de madera laminada. Las áreas de estar contarán con techos de 9 pies, pisos de madera laminada y riel de iluminación. Los baños incluirán gabinetes sin marco, espejos enmarcados, una tina de jardín, encimeras de piedra natural y pisos de porcelanato.

#### Límites MÁXIMOS de Ingreso Familiar:

\$78,300 (1 persona), \$89,500 (2 personas), \$100,700 (3 personas)  
\$111,850 (4 personas), \$120,800 (5 personas) \$129,750 (6 personas)

**Sesión de información pública:** 6 de febrero de 2023 a las 6:00 p. m. a través de Zoom  
Vaya a [zoom.com/join](https://zoom.com/join) o llame al (646) 558-8656 e ingrese el ID de la reunión: 818 9317 7595, código de acceso: 088159

**Fecha límite de solicitud:** 7 de marzo de 2023 a las 2 p.m.  
Las solicitudes completas y la documentación de ingresos requerida deben entregarse antes de esta fecha.

**Lotería:** 15 de marzo de 2023 a las 6:00 p. m. vía Zoom.  
Vaya a [zoom.com/join](https://zoom.com/join) o llame al (646) 558-8656 e ingrese el ID de la reunión: 857 2736 5609, código de acceso: 276410

No se requiere asistencia a las sesiones de Información o Lotería. Para ver las sesiones grabadas en una fecha posterior, busque Colony Place en el canal de YouTube de SEB Housing.

Para obtener información y solicitudes de lotería, o para adaptaciones razonables para personas con discapacidades, visite [www.sebhousing.com](https://www.sebhousing.com) o llame al (617) 782-6900 x1 y deje un mensaje o envíe un correo postal a SEB Housing, 257 Hillside Ave, Needham MA 02494. Para TTY Servicios marcar 711.



Free translation available. Traducción gratuita disponible.  
Tradução livre disponível.





La columna  
de Marino

## Deportes y más...

Regresamos de vacaciones y estamos ya en la nueva temporada del primer programa deportivo en la radio hispana de Boston  
**DEPORTES & MAS CON MARINO VELASQUEZ** en WUNR 1600 AM  
y en [www.deportesymasconmarino.com](http://www.deportesymasconmarino.com) lunes a viernes 11:00 am.

### Damar Hamlin agradece gesto de sus compañeros en Bills

Homenaje a Damar Hamlin es el tema en distintos estadios a lo largo de la nación NFL

Damar Hamlin, jugador de los Buffalo Bills que sufrió un paro cardiaco el pasado Monday Night Football contra los Cincinnati Bengals, sigue en recuperación en un hospital de la ciudad de Cincinnati. El jugador de 24 años ya puede respirar por sí mismo y ha mostrado consistente mejoría, sin embargo, sigue en estado crítico. El sábado, con el inicio de la Semana 18 de la NFL, última de la temporada regular, llegaron también los primeros mensajes del mismo Damar Hamlin, quien se comunicó con el público a través de las

redes sociales. El domingo el defensivo de nuevo se hizo presente para agradecer el gesto de Josh Allen, mariscal de campo de Bills. "Ese es mi quarterback", texto acompañado con un par de emoticones para reconocer a Josh Allen quien llegó al estadio con una sudadera y gorra con el número 3 del jersey de Damar Hamlin. Agregó: "Día de juego... no hay nada que quisiera más que correr a través de ese túnel con mis hermanos. Es bueno que me usen de una manera diferente hoy. Díganles que alguien los ama... vamos Buffalo Bills".



### Los Bills eliminan a Patriots y brindan victoria a Damar Hamlin

Nyheim Hines encendió la chispa en un ambiente cargado de emociones, al devolver dos patadas de salida hasta las diagonales, y los Buffalo Bills honraron a su safety hospitalizado Damar Hamlin asegurando el segundo puesto de la Conferencia Americana el domingo, con un triunfo de 35-23 sobre los New

England Patriots. La derrota, junto con el triunfo de los Miami Dolphins sobre los New York Jets, dejó fuera de los playoffs a los Patriots (8-9) por segunda vez en tres años y apenas por cuarta en 23 temporadas bajo la gestión del entrenador Bill Belichick. El próximo fin de semana, Buffalo recibirá a los Dolphins, sus adversarios divisionales, en la ronda de comodines.

Cuando el triunfo quedó asegurado, los jugadores de los Bills levantaron tres dedos, en referencia al número de Hamlin, cuyo apellido comenzó a ser coreado por el público. Los Bills (13-3) cerraron su temporada ganando sus últimos siete partidos y se sobrepusieron a una semana muy complicada.

### Manchester City pasó por encima del Chelsea en la FA Cup

El argentino Julián Álvarez marcó gol para los dirigidos por Pep Guardiola. Desde que el Manchester City perdió con el Chelsea la final de la Liga de Campeones en 2021, los

'Sky Blues' cuentan sus enfrentamientos contra los londinenses por victorias. La última, este domingo en la tercera ronda de la Copa de Inglaterra, en un encuentro dominado de principio a fin por el City y finiquitado con una goleada que deja tiritando a Graham Potter (4-0).



### Zinedine Zidane rechaza oferta de USA

Zinedine Zidane rechazó una propuesta de la Federación de Fútbol de Estados Unidos para asumir el cargo de entrenador de la selección nacional masculina, dijeron fuentes a ESPN. A Zidane, a través de su agente Alain Migliaccio, se le preguntó si estaría interesado en suceder a Gregg Berhalter en el banquillo estadounidense, a lo que el francés se negó cortésmente. El ganador de la Copa del Mundo de 1998, que cumplió 50 años el pasado junio, ha estado sin club desde el final de su segundo período al frente del Real Madrid en el verano de 2021, pero tiene en la mira el mismo puesto en la selección nacional de Francia en algún momento. Sin embargo, con el anuncio el sábado de que el contrato de Didier Deschamps como seleccionador de Francia se ha extendido hasta 2026, Zidane tendrá que esperar unos años más y podría aceptar un puesto mientras tanto. Pero no será con la selección de Estados Unidos, ni tampoco con las selecciones de Brasil o Portugal, que tampoco apostaron por el técnico tres veces campeón de la Liga de Campeones.



### El Barça se aferra al liderato

El Barcelona respondió a la derrota del Madrid ganando en el Metropolitano para recuperar su condición de líder en solitario, estirar hasta los tres puntos su ventaja sobre el campeón y dejar en la nada a un Atlético que quizá pudo soñar con una igualada milagrosa... Pero que pudo haber encajado, antes de la media hora, una goleada indiscutible. El Barça es líder y nada más. Nada más porque su juego sigue ofreciendo más dudas que certezas y ausente Lewandowski se aventura un milagro acertar en sus oportunidades. Pero la noticia, al final, es que ganó. Y que manda otra vez en la Liga.



### Tom Brady rompe su propia marca

Tom Brady supera a Tom Brady en otra marca de liga y lo hace a los 45 años de edad. Llegó con un simple lanzamiento de cinco yardas al receptor abierto Russell Gage y atrajo muy poca atención, pero la importancia de que el mariscal de campo Tom Brady rompiera otro récord de la NFL en su temporada 23 a la edad de 45 años no es una exageración. En el final de la temporada de la Semana 18 de los Tampa Bay Buccaneers en casa de los Atlanta Falcons el domingo, Tom Brady rompió la marca de la NFL de pases completos en una temporada, su propio récord, de 485 establecido la campaña pasada y terminará esta con 490; dejó el juego y fue reemplazado por el suplente Blaine Gabbert con cuatro minutos para el final del segundo cuarto.



### Aston Villa pagó caro borrar a 'Dibu' Reemplazo se comió un gol y eliminación de la FA Cup

Aston Villa de Unai Emery fue la víctima de la gran sorpresa de esta FA Cup. El Stevenage, de League Two (Cuarta división inglesa), le remontó el partido en los últimos minutos y eliminó a los de Birmingham de la competición copera (1-2). Los de Emery se quedaron fuera tras un partido incómodo, pero que tenían controlado en el minuto 88, cuando Leo Dendoncker cometió el error que les ha costado la competición. El portero Emiliano Martínez fue suplente en el partido, que significó un verdadero papelón para la escuadra de Birmingham. Después de que Morgan Sanson adelantara a los Villanos en el minuto 31, el Villa fue incapaz de sentenciar y se llevó una sorpresa al final. El reemplazo de 'Dibu' Martínez les costó caro. Error enorme del portero que lo sustituyó.

### Vuelve la Copa del Rey

La Copa del Rey entra en su fase más emocionante tras conocerse el resultado del sorteo de los octavos de final que se disputarán los días 17, 18 y 19 de enero. Con cuatro duelos entre equipos de Primera División para dar un mayor empaque a esta competición del K.O.



### Gisele Bündchen volvió al modelaje en toples

Gisele Bündchen volvió a modelar después de su divorcio de Tom Brady y reanudó su carrera, siendo la nueva cara nada menos que de Louis Vuitton, la potencia de la moda francesa. Ella y su ex esposo, Tom Brady, terminaron su relación en octubre después de estar juntos por más de 13 años. La nueva línea de Louis Vuitton cuenta con una gran colaboración con la artista japonesa Yayoi Kusama y esta es la primera vez que Gisele forma parte de una campaña de moda desde su divorcio de Brady. La marca de lujo francesa compartió un video de Bündchen luciendo los nuevos bolsos en Instagram y Twitter mientras los Rolling Stones y su canción 'She's Like a Rainbow' sonaban de fondo.

## DEPORTES & MÁS

CON MARINO VELASQUEZ

HORARIOS  
DE LUNES A VIERNES  
POR  
WUNR 1600 AM.



Informando desde 1990

DEPORTES & MAS CON MARINO VELASQUEZ se transmite en WUNR 1600 AM  
RADIO INTERNATIONAL desde 1993 de 11 am a 12 m. Y ahora también por  
[www.deportesymasconmarino.com](http://www.deportesymasconmarino.com)



Lunes a Viernes 6:00pm y 11:00pm  
[www.noticiasya.com](http://www.noticiasya.com)



  
**HABLEMOS**  
**DOMINGO, 11:00PM**

@hablemosni  
@francisconcepcionoficial

### Job Opportunities

#### Integrated Marketing Solutions Consultant

Entravision Boston seeks an experienced and aggressive sales executive to join our Integrated Marketing Solutions team. This career opportunity offers a new, customer-focused approach toward media sales. You will have tremendous broadcast television, digital and mobile sales platforms available to drive creative and significant advertising revenues.

This position will provide exposure to major advertising agencies and clients in New England and around the country. Commissions are uncapped; this is a great opportunity for significant compensation.

#### Multi-Media Journalist

WUNI-TV is looking for a Multi-Media Journalist who still has a passion for what this business is supposed to be about; being a voice for the voiceless, and providing real help to our community. This is not a job for someone who simply enjoys doing feature stories; we're looking for the journalist who wants to be the lead story every night.

The ability to tell a complicated story simply and clearly on-air is essential. A strong understanding of reporting for multiple platforms, including on-air and on-line is needed, as is the ability to shoot and/or edit your own stories. A college degree and at least 2 years of experience is preferred.

#### Production Assistant

Entravision Boston is seeking a bilingual team player and multi-tasker to join our team. Responsibilities include but, are not limited to, the production of commercials, station promotions, PSAs, and occasional specials programs, broadcast production and other duties as assigned by the Production Manager.

Qualified candidate must be proficient with broadcast quality video cameras, video/audio, and graphics editing software packages.

Entravision Communications is an Equal Opportunity Employer (EOE/M/D/R/A/S). Women and minorities are encouraged to respond

Entravision Communications Corporation participates in the E-Verify system operated by the US Department of Homeland Security and the Social Security Administration and will use E-Verify to confirm the work eligibility for all new hire employees.

[pbias@entravision.com](mailto:pbias@entravision.com)  
781-433-2711





## Jueves 26 de Enero

1pm-5pm – Sesiones Informativas

5:30pm - 8pm – Recepción



**Haverhill Campus**  
**Hartleb Technology Center**  
**100 Elliott St, Haverhill, MA**



**EN ESPAÑOL**

Información y recursos imprescindibles para el pequeño comerciante de nuestra comunidad.

Los primeros **100**  
negocios registrados  
recibirán **\$50**  
en efectivo.



Regístrese

**GRATIS**

Cupo limitado.

### Temas de las sesiones:

1. ¿Cómo debo tener registrado mi negocio?
2. ¿Cómo y donde aplico para fondos disponibles para mi empresa?
3. ¿Quién me puede ayudar en contabilidad, mercadeo, ventas sin tener que pagar?
4. ¿Cuáles son las instituciones que tienen el capital que yo necesito para crecer mi negocio?
5. ¿Cuál es la mejor forma de organizar mi nómina y evitar problemas con el gobierno?
6. ¿Cómo puedo usar las redes sociales para promover mi negocio?

Para registrarse, visite: [ElMundoBoston.com/SBS](http://ElMundoBoston.com/SBS)

Platinum Sponsors:



Exhibiting Partners:

